

SECTEURS BUCKINGHAM ET MASSON-ANGERS

LeDroit

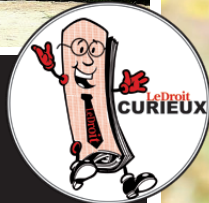
CAHIER PUBLICITAIRE | LE MERCREDI 29 JUN 2011

LES
RÉSIDENCES
DU BEL ÂGE
DE LA VALLÉE
DU LIÈVRE | P.5

LA PASSION
DU BMX | P.7



TROUVEZ
LeDroit Curieux
ET GAGNEZ | P.10



FÊTE DES
VOISINS | P.9

FESTIVAL
GATINEAU
EN ARTS | P.10



NOUVELLE DESTINATION
POUR LES FAMILLES | P.2

Festival Western
Saint-André-Avellin
Rodéo professionnel inc.
Desjardins
Caisse populaire
de la Petite-Nation
DATE : DU 25 AU 31 JUILLET 2011
WWW.RODEOSTANDREAVELLIN.ORG

PASSEPORT RODÉO
40 \$ quantité limitée
PASSEPORT FESTIVAL
85 \$ quantité limitée
Rodéo 29 juillet
19 h 30 entrée 23 \$
Rodéo 30 juillet
20 h 00 entrée 25 \$

JEAN-MICHEL ANCTIL
26 juillet 20 h 00 pré-vente 25 \$
jusqu'au 30 juin après 30 \$
Domaine Hautes-Rives
SABCO Peinture, Ripon

BOOM DESJARDINS ROCK LE QUÉBEC
27 juillet 20h00 pré-vente 20 \$
jusqu'au 30 juin après 25 \$

MAXIME LANDRY
28 juillet 20 h 30 Spectacle seulement
25 \$ Souper spectacle 50 \$
IMPRIMERIE
PAPINEAUVILLE INC.

DAVID JALBERT
30 juillet 22h30 immédiatement
après le rodéo GRATUIT

PRÉSIDENT ET ÉDITEUR Jacques Pronovost | **COORDONNATRICE ET RÉDACTION PUBLICITAIRE** Bianca Paquette
PUBLICITÉ Josianne Lavoie et l'équipe des ventes publicitaires du quotidien LeDroit | **CONCEPTION GRAPHIQUE** Nathalie Cloutier

COUP D'ŒIL > SECTEURS BUCKINGHAM ET MASSON-ANGERS

Site internet : www.gatineau.ca et www.portailbuckingham.com	Superficie de Buckingham : 15,09 km ² sur 342,32 km ²	Langue maternelle : Anglais : 1 560 Français : 20 130 Autres : 350	Commerce et industrie : 550	Incendie : Cadieux-Laflamme 850, avenue de Buckingham
Gentilé : Buckinois(oise) et Massonnois(oise) jusqu'en 2002	Superficie de Masson-Angers : 54,99 km ² sur 342,32 km ²	Santé : 1 hôpital à Buckingham 1 CLSC	Loisirs : Centre aquatique Lucien-Houle Centre sportif de Buckingham Centre sportif Robert-Rochon (Masson-Angers) 3 bibliothèques : Angers, Bernard-Lonergan, Manise-Morin	(Source : Statistique Canada, Recensement 2006)
Fusion avec Gatineau en 2002	Population : 22 485 Masculin 10 910 Féminin 11 575	Scolaire : 6 écoles primaires francophones 1 école secondaire francophone 1 école primaire anglophone	Centre de services municipal : Buckingham, 515, rue Charles Masson-Angers, 57, chemin de Montréal Est	
Secteur Est : 2 quartiers sur 18 de la ville de Gatineau	Nombre de familles : 6 705			
	Revenu moyen par famille en 2005 : 63 709 \$			

SECTEUR MASSON-ANGERS TERRE D'ACCUEIL PAR EXCELLENCE POUR LES JEUNES FAMILLES



Luc Montreuil

Au cours des dix dernières années, le secteur Masson-Angers a connu la plus importante augmentation de population parmi tous les secteurs de la ville de Gatineau, soit une hausse de 26 %.

Tout ce nouveau monde s'ajoute à tous ceux qui ont fait que la population de l'ancienne ville de Masson-Angers a doublé entre 1991 et 2002, et actuellement, huit différents chantiers sont en construction sur le territoire de Masson-Angers.

Avec toutes ces mises en chantier et les nombreux emménagements qui ont eu lieu pendant toutes ces années, on peut en conclure que le secteur Masson-Angers est une terre d'accueil par excellence pour les jeunes familles. Et ce n'est pas près de se terminer, selon le conseiller municipal du district de Masson-Angers, Luc Montreuil.

Infrastructures

Masson-Angers n'est pas un secteur familial pour rien. Si tant de familles choisissent de s'y installer, c'est parce que les infras-

tructures nécessaires sont en place.

Les parcs de quartier, les terrains de jeux, les terrains de soccer, les gymnases, les bibliothèques, les écoles primaires et le Centre sportif Robert-Rochon, pour ne nommer que ceux-ci, font que les familles optent pour l'est de la ville.

« Nous offrons les services nécessaires aux familles et on améliore toujours les infrastructures afin de mieux servir notre clientèle », affirme M. Montreuil.

Dans les derniers cinq ans, deux nouvelles écoles primaires ont été construites dans ce secteur de la ville afin de répondre à la demande grandissante. Situé sur le territoire de la Commission scolaire au Cœur des Vallées, Masson-Angers est le seul secteur où la population d'élèves continue d'augmenter au lieu de descendre comme un peu partout ailleurs dans cette commission scolaire.

Développement commercial

Au niveau du développement commercial, le conseiller avoue que ce n'est pas aussi rapide que ce qui est souhaité, toutefois, d'ici les deux prochaines années, de beaux projets pourraient voir le jour dans les environs des rues Georges et des Laurentides.

« Les études de marché disent qu'on pourrait accueillir différentes bannières comme des pharmacies, des marchés d'alimentation et plusieurs autres », souligne M. Montreuil.

SECTEUR BUCKINGHAM UNE NOUVELLE DESTINATION EN OUTAOUAIS

Avec toutes les nouveautés qui ont vu le jour dans le secteur Buckingham au cours de la dernière année, sans oublier le parc MacLaren qui est plus accessible que jamais, ce coin de la ville de Gatineau est dorénavant une nouvelle destination en Outaouais.

Avec la construction récente d'escaliers permettant l'accès au parc MacLaren, plusieurs nouvelles activités ont été organisées afin de rassembler tous les citoyens au cœur du village, comme le dit si bien le conseiller du district de Buckingham, Maxime Pedneaud-Jobin.

« Buckingham est né dans le parc MacLaren avec la première usine. Ce parc a toujours été un lieu de rassemblement. C'est le cœur du village à Buckingham et nous voulons qu'il soit le plus beau et actif toute l'année. C'est un cœur historique, géographique et social. »

Mais ce n'est pas tout. Cet automne, une rampe d'accès sera construite afin d'accommoder les personnes à mobilité réduite et dans les prochaines années, la ville investira afin d'améliorer le parc en y ajoutant bancs, tables à pique-nique et services sanitaires.

Les impacts

L'ouverture de parc MacLaren a intéressé et motivé plusieurs citoyens à organiser davantage d'événements. C'est entre autres le cas de la Fête du printemps, de la Fête nautique, du

Festival Gatineau en arts et de la création de l'organisme CAP MacLaren.

« Avec le parc, les gens se voient plus, ça nous permet d'apprendre à se connaître et ça crée un sentiment d'appartenance. Les gens ont la chance d'avoir des loisirs par chez eux, ça améliore la qualité de vie, c'est bon pour notre économie, ça aide notre rue principale et ça nous fait connaître auprès des autres secteurs de la ville », explique M. Pedneaud-Jobin.

L'hiver 2011 a été marqué par la première saison complète de patinage sous le pont Brady. Selon le conseiller du district, la ville a beaucoup investi dans ce projet et ça aura porté fruit puisque cette patinoire grand public a été une des plus occupées à travers la ville.

« Nous avons beaucoup d'activités en été, maintenant, il faut consolider les activités en hiver. Ceci dit, nous sommes très contents parce qu'il y a quelque chose qui se passe. Les commerçants voient le tout du bon œil. »



Maxime Pedneaud-Jobin

Membres : 95 \$
non membres : 115 \$
incluant le Brunch,
le golf, la voiturette
et le cocktail

Réserver tôt au
819-281-9057
ou par courriel au
rgabl@videotron.ca

Le Regroupement
des GENS D'AFFAIRES
de la Basse-Lièvre

TOURNOI DE GOLF 2011
Club de Golf de Buckingham
Vendredi le 23 septembre

Le Regroupement
des GENS D'AFFAIRES
de la Basse-Lièvre

- Petit déjeuner d'information
- 5 À 7
- Réseautage
- Formation
- Promotion des membres
- Achat local

Regroupement des gens d'affaires de la Basse-Lièvre
 390, avenue de Buckingham
 Secteur Buckingham, QC
 819 281-9057

www.rgabl.com



Domaine Peter Bouwman

Dès l'automne prochain, le Domaine Peter Bouwman deviendra le pôle d'attraction résidentiel principal pour les jeunes professionnels et les familles du secteur Buckingham avec l'inauguration de trois nouvelles phases et le début des travaux sur la rue MacLaren.

Ces trois phases (1D, 2B et 3C) qui seront en construction sur les rues MacLaren et Marie-Louise McGregor totaliseront 42 condominiums dans la phase centrale 2B, 48 unités de semi-détachés dans la phase 1D et 58 unités de semi-détachés dans la phase 3C.

Emplacement parfait

En roulant sur l'autoroute 50, en direction Est, vous prenez la sortie du chemin Lépine et vous voilà déjà dans le Domaine Peter Bouwman. L'emplacement de ce quartier qui est le plus gros projet du secteur Buckingham est idéal pour les jeunes familles. N'étant situé qu'à 20 minutes de Gatineau, les futurs bénéficient de la proximité de la ville avec des prix beaucoup plus alléchants.

Avec l'ouverture prévue de la rue MacLaren, ils auront rapidement accès à l'école secondaire Hormidas-Gamelin et à l'école primaire du Boisé. À quelques minutes de marche, vous trouverez un Centre de la petite-enfance (CPE), un marché d'alimentation et plusieurs autres commerces.

Une fois que la rue MacLaren sera complétée, les résidents de ce quartier profiteront aussi des services de transport en commun de la STO qui sont actuellement accessibles au coin des rues MacLaren et du chemin Lépine

Qualité supérieure

Les Constructions JPB Bouwman se démarquent de la compétition par la qualité de leur construction, mais surtout, par la présence des propriétaires sur les chantiers.

Toutes les maisons du Domaine Peter Bouwman seront personnalisées selon les goûts des acheteurs.

Une visite vous convaincra, le Domaine Peter Bouwman, près de tout, près de vous !



DOMAINE PETER BOUWMAN

UNIFAMILIALES - MAISONS JUMELÉES - CONDOMINIUMS

Votre famille. Votre maison. Votre Domaine.

Clé en main en 60 jours
Plans personnalisés
Bois franc et céramique



Construction J.P.B. Bouwman & fils inc.
Chemin Lépine, Secteur Buckingham

819 986-6195

www.DomainePeterBouwman.com



**MATÉRIAUX
À BAS PRIX**

NOUVEAUX ARRIVAGES!

Pour rénover sans vous ruiner!^{MC}

PLANCHER FLOTTANT

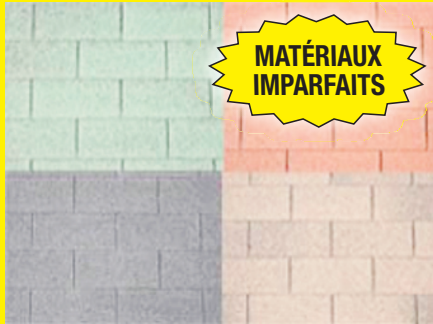


À PARTIR DE :
69¢
/PI.CA.

**1^{ère}
QUALITÉ**

BARDEAUX D'ASPHALTE

«Quantité limitée!»

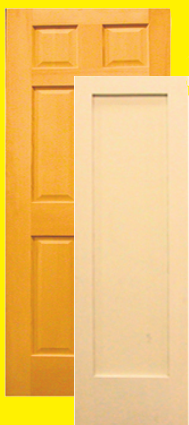


**MATÉRIAUX
IMPARFAITS**

**AU BAS PRIX DE :
10,99\$ / PAQUET**

LES COULEURS VARIENT D'UNE
SUCCURSALE À L'AUTRE.

**PORTES INTÉRIEURES
NOUVEL ARRIVAGE !**



**MATÉRIAUX
IMPARFAITS**

À PARTIR DE :
24,99\$

LES DIMENSIONS
ET LES MODÈLES
VARIANT D'UNE
SUCCURSALE À
L'AUTRE.

ISOLANT PARE-VAPEUR



**MATÉRIAUX
IMPARFAITS**

**AU BAS PRIX DE :
19,99\$ /FEUILLE**

PANNEAU DE 4'X8'X2" - IMPARFAIT
POUR MURS INTÉRIEURS DE
FONDATION. RECOUVERT D'UN
PARE-VAPEUR D'ALUMINIUM
RÉFLÉCHISSANT.

BLOC TALUS



**1^{ère}
QUALITÉ**

**AU BAS PRIX DE :
2.19\$**

DIMENSIONS : 8"X6"X12"

BOIS TRAITÉ

**MATÉRIAUX
IMPARFAITS**

	8'	10'	12'
5/4" X 6"	3.59	4.99	5.79
4" X 4"	6.99	9.99	11.99
6" X 6"	16.99	22.99	26.99

AUTRES PRODUITS TRAITÉS
DISPONIBLES EN SUCCURSALE!

Matériaux imparfaits ?
**Solution
écologique et
économique**

ÉPINETTE *

	2X3	2X4	2X6	2X8	2X10
8'	0.99	1.59	2.49	3.19	----
10'	----	2.19	3.09	3.99	5.59
12'	----	2.59	3.99	5.29	6.69
16'	----	3.09	5.59	6.99	9.99

CONTREPLAQUÉ*

3/8" : 10.99\$ 1/2" : 13.29\$
5/8" : 15.69\$ 3/4" : 19.99\$

PANNEAU GAUFRÉ *

3/8" : 6.59\$
7/16" : 8.59\$ 5/8" : 9.99\$

* **5%** RABAIS ADDITIONNEL
au paquet complet

Heures d'ouverture : lundi au vendredi : 8 h à 17 h 30* :
samedi : 8 h à 16 h : dimanche : fermé.

LACHUTE MAINTENANT OUVERT TOUTS LES VENDREDIS SOIRS JUSQU'À 21 H 00!
NOS SUCCURSALES SERONT FERMÉES LE 1^{ER} JUILLET.

*Financement disponible :

**MATÉRIAUX
À BAS PRIX**
DEPUIS 1985!

GATINEAU

185, Chemin MTL 0.
819 986-5720



*SOUS RÉSERVE DE
L'APPROBATION DE CREDIT

LACHUTE

295, St-Jean
450 562-8501

ST-ISIDORE

4221, Stewart Glen Rd.
613 527-5090

TÉLÉCHARGEZ NOTRE PAGE CIRCULAIRE
www.materiauxabasprix.ca

Conditions de vente : Ces prix excluent les taxes de vente. Valide jusqu'au 9 juillet 2011 ou jusqu'à épuisement des stocks. Aucun retour de marchandise, aucun échange, aucun remboursement. En raison de la fluctuation des marchés, nos prix peuvent varier sans préavis. Nos matériaux imparfaits sont vendus « tels quels » sans aucune garantie, sous réserve des dispositions de la Loi sur la protection du consommateur. Si une erreur s'est glissée lors de la production de cette publicité, elle vous sera signalée au comptoir. Certains articles peuvent différer de l'illustration, dans de tels cas, la description prévaudra. Certains produits peuvent ne pas être disponibles dans certaines succursales.

**CONSTRUCTION RÉSIDENNELLE
DEUX SECTEURS EN
PLEINE EFFERVESCENCE**



L'année 2010 a été une très bonne année en matière de construction résidentielle pour les secteurs situés dans l'est de la ville de Gatineau. En effet, c'est dans les secteurs Buckingham et Masson-Angers que la hausse de mises en chantier a été la plus marquante.

À Buckingham, le nombre de mises en chantier a plus que doublé, passant de 78 en 2009 à 193 en 2010 tandis qu'à Masson-Angers, il est passé de 170 à 196. Ailleurs dans la ville, des baisses ont été enregistrées dans les secteurs Aylmer et Gatineau, avec une légère hausse pour celui de Hull.

« Les prix sont beaucoup plus avantageux dans le secteur est de la ville et en périphérie et c'est ce qui explique la hausse de mises en chantier pour 2010. Ce sont des maisons qui attirent surtout les premiers acheteurs et les familles », explique Patrice A. Tardif, analyste de marché principal pour Gatineau.

Nouveaux projets

Depuis les cinq dernières années, les secteurs Buckingham et Masson-Angers ont été transformés en raison de l'offre et de la demande d'habitation pour l'est de la ville.

Pour le secteur Buckingham, ce sont 392 mises en chantier qui ont été réalisées alors qu'à Masson-Angers, ce nombre s'élève à 513. Toutes ces nouvelles constructions ont de quoi changer l'allure d'un secteur.

Près d'une dizaine de projets résidentiels ont été formés pour attirer les jeunes familles et les premiers acheteurs. On peut entre autres penser au Coteau St-George, au Domaine Peter Bouwman et au projet Albert-Fillion pour ne nommer que ceux-ci.

**Investir
dans l'avenir**



Nous possédons et exploitons plus de 170 centrales hydroélectriques et trois parcs éoliens, livrant de l'électricité fiable en mettant l'accent sur l'excellence opérationnelle, la sécurité, la communauté et l'environnement.

Nos opérations se situent à travers le Canada, les États-Unis et le Brésil. Notre siège social est dans la région et deux de nos centrales sont ici à Buckingham et Masson-Angers.

Énergie renouvelable Brookfield est fière de contribuer à la qualité de vie de Buckingham et Masson-Angers. Nous remercions tous les organismes qui s'activent à faire de notre communauté un milieu où il fait bon vivre.

energiebrookfield.com
energielalievre.com



Brookfield

LES RÉSIDENCES DU BEL ÂGE DE LA VALLÉE DU LIÈVRE

POUR CONTRENER UN PROBLÈME MAJEUR



**BILL CAMERON, PRÉSIDENT DU CONSEIL D'ADMINISTRATION
DES RÉSIDENCES DU BEL ÂGE DE LA VALLÉE DU LIÈVRE**

Les personnes âgées qui habitent dans l'est de la ville de Gatineau, secteurs Buckingham et Masson-Angers et dans la Vallée-de-la-Lièvre, pourront bénéficier de l'ajout de 60 logements sécuritaires et abordables pour les aînés grâce à l'ouverture de l'immeuble Les Résidences du Bel Âge de la Vallée du Lièvre.

Les Résidences du Bel Âge est une organisation communautaire à but-non lucratif formée de bénévoles dévoués qui a pour but de s'attaquer à l'alarmant manque de logements pour les gens du troisième âge dans ce secteur de la région de l'Outaouais.

Actuellement, il n'y a que 139 logements abordables et accessibles pour les aînés alors que ces derniers forment 22 % de la population de ce territoire et cette proportion continuera d'augmenter au cours des prochaines années. La présence de l'hôpital de Buckingham attire

des aînés de partout dans la Vallée-de-la-Lièvre et de la Petite Nation, deux secteurs où la population est vieillissante.

« Il y a un réel besoin chez les aînés. Souvent, les gens auraient besoin de déménager à l'extérieur de leur communauté afin de trouver un logement abordable. Avec la construction des Résidences du Bel Âge dans le secteur Buckingham, les aînés resteront près de leur famille et de leur réseau social. Ils veulent rester dans la communauté où ils ont grandi et c'est une aspiration qui est légitime », explique Bill Cameron, président du Conseil d'administration des Résidences du Bel Âge de la Vallée du Lièvre qui est formé de six autres bénévoles.



Projet de deux volets

Ce projet de 8,9 millions \$ qui est une première dans la région comprendra 60 logements en deux volets. Le Volet I offrira 24 logements pour les personnes âgées entre 55 et plus alors que le Volet II sera composé de 36 logements pour les personnes de 75 ans et plus ou celles de moins de 75 ans éprouvant une perte d'autonomie légère.

Situé à l'intersection des rues Élisabeth-Chauvin et MacLaren, cet immeuble de quatre étages abritera 43 logements d'une chambre à coucher et 17 logements de deux chambres à coucher. Tous les locataires profiteront d'un ascenseur pour accéder à leur logement qui aura un balcon. Le début de la construction est maintenant prévu pour le printemps 2012.

Un premier pas

L'organisation Les Résidences du Bel Âge de la Vallée du Lièvre sait très bien que ce projet ne répondra pas à la demande grandissante de logements sécuritaires et abordables pour les aînés. Toutefois, il s'agit d'un premier pas dans la bonne direction.

Au moment d'écrire ces lignes, pas moins de 235 applications ont été reçues, ce qui est trois fois plus élevé que le nombre de places disponibles. La moyenne des gens qui ont fait une demande pour un logement dans le Volet I est de 68 ans alors que pour le Volet II, elle est de 80 ans.

« Nous avons certainement besoin de plus d'un endroit pour aider tous les aînés. Les Résidences du Bel Âge sont la première étape. C'est un projet d'envergure et essentiel pour notre milieu, nous devons être soucieux du mieux-être de nos aînés, les bâtisseurs de nos communautés. Soutenir et prendre soin de nos aînés est la chose à faire », selon le président.

Casse-Croûte La Cabane

40 ans

Pier-Guy Larochelle, propriétaire
25, Chemin Montréal O.
Gatineau, secteur Masson,
QC J8M 1A4

Tél. : 819 281-3414
Télé. : 819 281-0875

BAR LAITIER

7 jours/7 jours
10 h à 22 h 30

**AIDE POUR LA
RECHERCHE
D'EMPLOI**

**ENTREPRENEURIAT
ET TRAVAIL À
L'ÉTRANGER**

VENEZ NOUS VOIR!
112, rue Maclaren Est
secteur Buckingham &
106, rue Principale
St-André-Avellin

819-986-5248
819-983-4135

WWW.CJEPAPINEAU.QC.CA

DOMAINE DU ROCHER

TERRAINS À VENDRE de 1 à 3 acres

- AUCUN SERVICE
- TERRAINS BOISÉS
- LAC ARTIFICIEL

Les prix varient selon la superficie du terrain

Pour réservation 819.775.0064

587, chemin robotaille, l'Ange-Gardien

LA FAMILLE ASSAD A MARQUÉ DAVANTAGE QUE LE COMMERCE AU DÉTAIL À BUCKINGHAM

Au cours du dernier siècle, la famille Assad est parmi celles qui ont fortement marqué le paysage du commerce au détail dans l'ancienne ville de Buckingham.

Pendant plusieurs décennies, deux magasins de mercerie pour hommes et de vêtements pour femmes et enfants affichant le nom Assad ont dominé la rue Principale, l'un exploité par l'oncle, Adélard, l'autre par le neveu, Éli, en concurrence, mais sans jamais trop effiloche des liens familiaux serrés.

Encore aujourd'hui, un fils d'Adélard exploite David Assad Mag Entrepot au 503, rue Principale, alors que son frère Willie a établi une mercerie sur la rue Notre-Dame, dans le secteur Gatineau, il y a quelques décennies déjà. D'autres membres de la famille s'y sont lancés en affaires au fil des ans, dont leur cousine Alice Assad, une ex-fonctionnaire fédérale et enseignante, qui y a exploité le Coffee Bar de 1958 à 2001.

Linda Assad-Butcher, ancienne infirmière de salle d'urgence (notamment à l'hôpital Montfort), ex-directrice des programmes d'étude du secteur Santé à La Cité collégiale qu'elle a bâtis de toutes pièces et aujourd'hui consultante dans le domaine des services de soin de santé à Ottawa, est la fille aînée d'Éli Assad, enterré à Buckingham en 1999, et de Lucille Tremblay.

100 ans l'an prochain

Elle devient très animée lorsqu'on prononce dans la même phrase les mots Assad et Buckingham, elle qui est de la 3^e génération de cette famille d'immigrants dont l'ancêtre Camille, son grand-père, est arrivé du Liban en 1906 pour exploiter des commerces de vêtements à Val-des-Bois et à Thurso. Son

frère, Adélard, ouvrait son magasin à Buckingham en 1912, après être passé par la friperie de Val-des-Bois.

« Il faut croire, lance-t-elle en riant, que nous sommes de vrais descendants des Phéniciens et qu'on a le commerce dans le sang. » Mais l'histoire de la famille Assad à Buckingham et dans la région, est beaucoup plus que ça. C'est surtout la chronique d'une immigration et d'une intégration particulièrement réussie, où les membres des générations subséquentes se sont illustrés par leur participation particulièrement active au développement de leur communauté.

Buckingham a pour les familles Assad d'ici, la même signification que jadis la région libanaise de Sheba, d'où elle est originaire. C'est le point d'ancrage où on célèbre les naissances et les succès, où on pleure les morts, où on continue de fonder des familles et où on revient « au chalet » pour profiter, bien chez soi, de la vie qui passe.

Mark Assad, cousin de Linda et fils d'Adélard, éducateur et historien, puis un politicien qui n'a jamais perdu une élection, fut député de Papineau à Québec de 1970 à 1976, puis de 1981 à 1988, avant de devenir député

fédéral de Gatineau- La Lièvre de 1988 à 2004. Il habite toujours Buckingham.



MAGASIN D'ÉLI ASSAD EN 1965, LORS DU 75^e ANNIVERSAIRE DE L'INCORPORATION DE LA VILLE DE BUCKINGHAM.

Gene Assad, un jeune frère de Linda, avocat à Gatineau, fut bâtonnier du Barreau de Hull. Un autre frère, Paul, médecin urgentologue pendant 25 ans en Colombie-Britannique, revenait récemment au bercail, à Buckingham, en pratique familiale. Les

Assad à Buckingham et dans la région, c'est une histoire d'un siècle qui ne semble pas près de finir.

Un merveilleux endroit

Mark Assad garde un souvenir attendri de son enfance de son adolescence dans cette ville. « C'était la belle époque, après la guerre; tout le monde se connaissait et la cour du collège était notre lieu de rassemblement. C'était un endroit merveilleux pour un jeune. Mais vers l'âge de 16 ans, il fallait en sortir, afin de mieux revenir plus tard », se rappelle celui qui a justement quitté vers cet âge-là pour poursuivre ses études, avant de revenir comme enseignant et administrateur scolaire, et se lancer ensuite en politique.

« Oui, dit-il, on peut parler d'une immigration et d'une intégration réussie; nous avons

été extrêmement bien accueillis. Il faut dire que mon père était chrétien, ce qui a facilité cette intégration qui est plus difficile pour un Libanais musulman, par exemple. »

Linda Assad acquiesce, bien qu'elle se souvienne que l'on référerait parfois à son père comme « le Syrien », un qualificatif qui semblait désigner toute personne originaire du Proche Orient. Comme dans « va chez le Syrien, il va te faire crédit », précise-t-elle en riant.

Elle évoque aussi les longues fréquentations illicites et les fiançailles secrètes de son père et de sa mère (Lucille avait alors 18 ans), dont la mère ne voulait rien entendre qu'elle épouse « un Syrien ». Ils se sont finalement mariés trois ans plus tard. « Ma mère a eu 21 ans (l'âge où le consentement parental n'était plus nécessaire pour l'Église catholique) le 7 janvier, dit-elle, ils se sont mariés le 11. »

Éli Assad est d'abord entré au service de son oncle Adélard, à la mercerie du 513, rue Principale, après avoir complété des études secondaires au petit séminaire de l'Université d'Ottawa. Son père lui avait tout simplement dit, raconte Linda : « Tu vas aller chez Adélard, il a besoin d'aide ». Onze ans plus tard, à la veille de se marier, Éli fondait son propre établissement, juste en diagonale, au 470.

C'était un peu dommage, commente Linda, car son père, dit-elle, aurait aimé poursuivre ses études. C'est peut-être pour ça qu'il a carrément refusé que ses enfants prennent la relève du commerce familial, les incitant plutôt à compléter des études supérieures.



5 minutes de relaxation...

Pour éviter le stress de la circulation!

24 heures par jour, 7 jours par semaine, toute l'année, sans interruption.

Navette entre Gatineau (Secteur Masson-Angers) et Ottawa (Secteur Cumberland)

Nous sommes fiers de servir la population depuis plus de 47 ans

www.traversiersbourbonnais.com

PREMIER ANNIVERSAIRE DE BMX GATINEAU UN CERTAIN ENGOUEMENT SE FAIT SENTIR DANS LA RÉGION



Avant la tenue de la 45^e finale des Jeux du Québec, l'Outaouais ne comptait pas sur un club de BMX, mais depuis que quatre athlètes ont fièrement représenté la région l'été dernier, un certain engouement se fait sentir pour ce sport qui est en pleine effervescence au Québec.

C'est le 10 juillet 2010 que BMX Gatineau a organisé une finale régionale de BMX afin de dénicher des athlètes pouvant porter les couleurs de l'Outaouais pour la finale provinciale qui se tenait à la fin du même mois.

« Il était primordial que l'Outaouais ait une équipe dans cette discipline puisqu'il s'agissait de la première fois que le BMX était représenté aux Jeux du Québec. Avec seulement quelques semaines d'entraînement sur une piste qui n'était pas tout à fait à point, nos athlètes ont bien fait », explique Michel

Raymond, président de BMX Gatineau, en parlant de Jérémy Trudeau, Alexis Lapointe et des jumelles Vicky et Véronique Carrière. Les filles ont d'ailleurs été sélectionnées comme porte drapeau pour la délégation de l'Outaouais lors des cérémonies d'ouverture de la 45^e finale des Jeux du Québec.

Quelques mois avant la présentation des Jeux du Québec, M. Raymond a organisé une assemblée générale annuelle et une soirée d'information afin d'expliquer à la population ce qu'était BMX Gatineau et aussi de former un conseil d'administration. À sa première saison, le club sportif comptait sur 18 membres, gars et filles de 5 ans et plus.

Pendant la saison morte, c'est-à-dire l'hiver, le club a organisé des entraînements intérieurs avec grilles de départ. Un membre du club a conçu lui-même deux grilles de départ portatives pour que nos membres puissent faire des entraînements quelques mois

avant l'arrivée de la nouvelle saison. Ce fut un succès, même que l'expérience sera sûrement de retour cette année.

Premier anniversaire

Cette année, plus de 50 personnes se sont inscrites, et même si la saison vient de commencer, plusieurs personnes s'inscrivent encore. Avec cette hausse des inscriptions, BMX Gatineau a dorénavant six entraîneurs certifiés par la Fédération québécoise des sports cyclistes. BMX Gatineau est la seule organisation sportive du genre en Outaouais. Les membres proviennent de partout dans la région.

Autre nouveauté cette année, de la fin juin à la fin août, un entraîneur-animateur est présent sur la piste de BMX située dans le secteur Masson-Angers du jeudi au dimanche, sept heures par jour afin d'aider gratuitement toute personne qui désire s'initier au BMX de course.

« Nous avons obtenu du financement pour l'entretien et l'animation de la piste. C'est une manière de faire découvrir ce sport à d'autre personne que nos membres, de les informer et surtout de les conscientiser », déclare M. Raymond.

Volet compétitif

Lors des entraînements du lundi et mercredi, de 18 h 30 à 20 h 30, les membres font du conditionnement physique, ils améliorent leurs techniques, en plus d'en apprendre de nouvelles et ils pratiquent des grilles de départ et des situations de course.

Tous les membres pratiquent ce sport par plaisir et passion, mais certains d'entre eux en font plus en prenant part aux compétitions du circuit de la Coupe Québec.

Le 11 juin dernier, pour la première fois, se tenait une Coupe Québec en Outaouais. Près de 140 coureurs étaient au rendez-vous.



LA PISTE DE BMX À MASSON-ANGERS

« En temps normal, lorsqu'un club entre dans la Fédération des sports cyclistes, elle doit attendre deux ans avant de présenter une Coupe Québec, mais nous l'avons eu avant le temps puisque nous avons démontré avec les Jeux du Québec que nous avons l'organisation et les infrastructures nécessaires pour ce genre d'événement. »

Après les Jeux du Québec et une Coupe Québec, quelle est la prochaine étape ? « La Coupe Québec est un événement qui revient chaque année, mais la saison prochaine, nous allons organiser une Coupe Québec de deux jours avec près de 200 coureurs. Ce sont des événements intéressants à organiser. Les Jeux du Québec ont été une expérience incroyable, la Coupe Québec, c'est la même chose, mais avec un peu moins de logistique », raconte celui qui était aussi répondant disciplinaire pour le BMX lors de la 45^e finale des Jeux du Québec.

Maintenant que la région de l'Outaouais compte sur club de BMX, il ne faut qu'assurer la relève et aux dires du président de BMX Gatineau, la relève s'annonce très bien.



Desjardins Caisse populaire de la Basse-Lièvre (Buckingham)



CINQUANTE ANS BIEN INVESTIS DANS LA COMMUNAUTÉ!

Fondée le 29 mars 1961, la Caisse populaire Desjardins de la Basse-Lièvre était initialement située au 141 rue Joseph dans le secteur de Buckingham. En 1964, la Caisse comptait déjà 440 membres avec un actif de 269 610\$. En 1971, à peine 10 ans après sa création, son actif avait grimpé à 2 344 373\$.

Aujourd'hui, en 2011, avec ses trois points de services répertoriés à Notre-Dame-de-la-Salette, à Val-des-Bois et dans le secteur de Buckingham, la Caisse populaire Desjardins de la Basse-Lièvre compte 11 644 membres et gère un volume d'affaires d'environ 450 000 000\$.

Il n'y pas de doute que le succès de la Caisse populaire Desjardins de la Basse-Lièvre repose sur une solide réputation établie à travers les cinquante dernières années auprès de la communauté de la Lièvre.

La Caisse populaire Desjardins de la Basse-Lièvre a toujours été près de ses membres. « Les gens ont l'occasion à chaque année de venir faire part de leurs questionnements ou de leurs suggestions lors de notre assemblée générale », indique le directeur général de la Caisse, Jean Daniel.

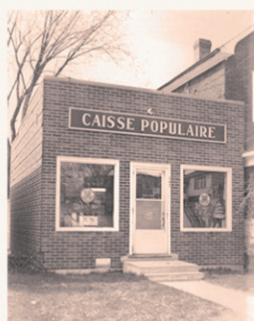
La réputation exceptionnelle de la Caisse repose de plus sur le fait que toutes les retombées et bénéfices cumulés par l'institution demeurent dans la région de la Lièvre. Fière d'investir dans sa communauté, la Caisse populaire Desjardins de la Basse-Lièvre a d'ailleurs créé en 2002 son Fonds d'aide au développement du milieu dans lequel 950 000\$ ont été jusqu'à maintenant versés.

Depuis la création de ce fonds, ce sont les gens d'ici qui ont pu profiter d'investissements majeurs de la Caisse dans la région de la Lièvre. Entre autres, plus de 150 000\$ ont été versés pour de multiples projets d'écoles sur le territoire, que ce soit pour des groupes de lecture, pour le développement de l'informatisation ou des aménagements de cour d'écoles. La Caisse populaire Desjardins de la Basse-Lièvre a injecté 50 000\$ pour le projet de réfection du toit de l'église St-Grégoire-de-Nazianze. Un montant de 150 000\$ est octroyé sur trois ans aux Résidences du Bel Âge de la Vallée du Lièvre. Une entente au sein de laquelle la Caisse verse 60 000\$ sur six ans au Carrefour culturel ESTacade a été conclue.

Fort du support de dirigeants responsables ainsi que d'un personnel compétent, fiable et dynamique, la Caisse a toujours visé les plus hauts standards de qualité afin de permettre à ses membres et à la communauté de réaliser leurs rêves.

La Caisse populaire Desjardins de la Basse-Lièvre tient à remercier, en cette année d'anniversaire bien spéciale, tous les membres du personnel et dirigeants qui ont su, à travers les cinq dernières décennies, faire de la Caisse une véritable institution bien ancrée dans la Lièvre. Merci aux membres de la Caisse et aux gens de la Lièvre pour leur confiance et leur support continu. Nous sommes nombreux à croire que le modèle coopératif est créateur de prospérité durable.

Déjà 50 ans à votre service!



LE #1 DU CAMION EN OUTAOUAIS



**SOUVENT IMITÉ...
JAMAIS ÉGALÉ !**

**PERSONNALISEZ VOTRE
CAMION CHEZ CARLE FORD**



**PARTAGEZ NOTRE PASSION,
PARTAGEZ NOS PRIX.**

JUSQU'AU 30 JUIN

JUSQU'À **12 000\$** + **1 000\$** **COSTCO**
EN RAJUSTEMENTS DE PRIX + **DE RABAIS ADDITIONNEL**

FORD F-150
VOTRE PRIX EMPLOYÉS
30 676\$

incluant le rabais Costco.



LES ACHÉTEURS AINSI LISSENT LES PETITS CARACTÈRES. Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix moindre. Ces offres, d'une durée limitée, peuvent être annulées en tout temps sans préavis. L'offre Prix Employés (le « Prix Employés » est en vigueur du 16 juin au 31 août 2011 (la « période du programme ») et s'applique à l'achat ou à la location de la plupart des véhicules Ford et Lincoln 2011 et 2012 neufs, à l'exception des modèles 2011 et 2012 suivants : tous les modèles à chassis-cabine et bourgeois torpédo, F-150 Regular ainsi que Mustang Boss 302. Le Prix Employés s'applique au programme « A », habituellement offert aux employés de Ford mais exclut le bon négocié avec les TCA ou d'autres offres d'encouragement spéciales dont les employés peuvent bénéficier de temps à autre. Le véhicule neuf doit être commandé à l'usine ou livré chez votre concessionnaire Ford participant durant la période du programme. Cette offre peut être combinée à la plupart des autres offres au détail de Ford Canada faites aux consommateurs et qui sont en vigueur au moment soit de la commande à l'usine, soit de la livraison, mais non des deux. Le Prix Employés ne s'applique pas aux véhicules ayant droit à l'assistance-compétitivité des prix, à la réduction de prix au gouvernement, au programme de primes pour parcs commerciaux, aux primes pour la location quotidienne, ni aux programmes de fidélité (Ford Pass, Ford Pass 402, La Ford CIEC obtient la note la plus élevée, des des tests de résistance aux collisions frontales, latérales, de capotage et arrière et des tests de contrôle de stabilité électronique de série. Pour obtenir de plus amples renseignements, veuillez visiter www.ford.ca. Selon les données de R.L. Polk Canada, Inc. sur les véhicules immatriculés en date de décembre 2010. Catégorie : voitures intermédiaires. Selon les données de R.L. Polk Canada, Inc. sur les véhicules immatriculés en date de décembre 2010. Catégorie : voitures sport. « Coûts de consommation de carburant estimés pour la Focus 2012 équipée d'un moteur 2.0 L 4 cyl. et d'une boîte manuelle, la Fiesta 2011 équipée d'un moteur 1.6 L 4 cyl. et d'une boîte manuelle, la Fusion hybride 2011 équipée d'un moteur 2.5 L 4 cyl. CVT et la Mustang 2012 équipée d'un moteur 3.7 L V6 à boîte manuelle. Les coûts de consommation de carburant sont établis selon des méthodes d'essai approuvées par Transport Canada. La consommation réelle peut varier en fonction des conditions routières, du chargement du véhicule et des habitudes de conduite. *Achetez l'un des véhicules neufs suivants : (Focus S) Mustang V6 Coupe 2012, (Fiesta S) 2011 pour (16 897 \$ / 23 448 \$) / (13 996 \$) après déduction du rabais du manufacturier total de (952 \$ / 1 000 \$) / (450 \$). Le règlement total est une combinaison du règlement Prix Employés (30 676 \$ / 1 000 \$) / (450 \$) et d'une contribution du concessionnaire (22 510 \$) / (450 \$). Les taxes s'ajoutent au montant total de l'achat après déduction du rabais du manufacturier. Ces offres excluent les frais de transport, la base sur les clients et 1 500 \$ sur Focus S, Mustang V6 Coupe 2012 et les frais de transport / 450 \$ sur la Fiesta S 2011. Les taxes d'immatriculation, les assurances, la prime de carburant, l'inscription au RDPRM, tous les frais en plus de l'immatriculation et toutes les taxes applicables. Tous les prix sont appliqués à partir du prix de détail suggéré par le constructeur (PDSO). 1. Obtenez un ajustement de prix total de 5 287 \$ / 12 000 \$, ce qui représente une combinaison du règlement PRIX EMPLOYÉS de 2 787 \$ / 12 000 \$ et de l'allocation-livraison de 2 500 \$. Ces montants s'ajoutent aux véhicules suivants : Fusion hybride 2012 / F-250 XLT 4x4 2011 à cabine double équipée d'un moteur diesel. Cette offre peut être combinée à la plupart des autres offres au détail de Ford Canada faites aux consommateurs et qui sont en vigueur au moment soit de la commande à l'usine, soit de la livraison, mais non des deux. Les rabais du constructeur ne peuvent être combinés aux programmes de primes pour les parcs commerciaux. « Cette offre est en vigueur du 16 juin au 30 juin 2011 (la « période de l'offre ») et s'applique à l'achat ou à la location de la plupart des véhicules Ford et Lincoln 2011 et 2012 neufs à l'exception des véhicules suivants : Fiesta, Focus, Range, Rapido, GT 500, Mustang Boss 302 et les poids moyens (chassis cabine ou véhicule autonome). Le véhicule neuf doit être livré ou commandé à l'usine par votre concessionnaire Ford au Lincoln participant durant la période de l'offre. Cette offre est valable que chez les concessionnaires participants et est assujettie à la disponibilité des véhicules. Cette offre peut être annulée ou modifiée en tout temps sans préavis. Une (1) seule offre est applicable à l'achat ou à la location d'un (1) véhicule admissible par membre admissible Costco, jusqu'à concurrence de deux (2) véhicules par membre Costco seulement. Cette offre est transférable aux personnes vivant dans le même foyer qu'un membre admissible Costco. Cette offre peut être combinée à la plupart des autres offres aux consommateurs faites par Ford du Canada Limitée, soit au moment de la commande à l'usine (le véhicule doit être commandé durant la période de l'offre), soit au moment de la livraison, mais non des deux. Cette offre ne peut être combinée à l'assistance-compétitivité des prix, à la réduction de prix au gouvernement, aux primes pour la location quotidienne, au programme d'encouragement aux modifications commerciales ou au programme de primes aux parcs commerciaux. Les taxes s'ajoutent avant la déduction du rabais de 1 000 \$ CAN. Les concessionnaires peuvent vendre ou louer moins cher. Offres d'une durée limitée. Consultez votre concessionnaire pour tous les détails et appelez le Centre des relations avec le client Ford au 1 800 555-3673. © 2011 Ford du Canada Limitée. Tous droits réservés.

CRÉATION DU CAP MACLAREN DE LA VIE SOUS LE PONT BRADY



« Ce premier événement était une occasion incontournable pour créer des liens sociaux et stimuler les initiatives locales », affirme Mme Barrette.

Les citoyens ont eu la chance de découvrir plusieurs commerçants de la région, en plus de déguster leurs produits du terroir. Il y avait des activités pouces verts, échanges et découvertes de vivaces et consultation auprès de différentes pépinières, spectacle de musique, prestations rocambolesques, animation et jeux pour les petites et les grands et un BBQ du terroir.

Les P'tites folies du Pont Brady

Il y a deux semaines, lors d'une conférence de presse, le RGABL et le Carrefour culturel ESTacade, en partenariat avec le CAP MacLaren, ont officiellement lancé la programmation nommée Les P'tites folies du Pont Brady.

Selon le directeur général du Carrefour culturel ESTacade, Hugo Parisien, il s'agit d'un projet qui sera rassembleur pour la population. « Chasse à l'eau, spectacles, courses à relais, animation de rue, épiluchette de mais, tous les éléments seront réunis pour rappeler les rassemblements de voisinage d'autrefois. Nous invitons la population à venir se joindre à nous pour célébrer les joies du plein air. »

Les prochaines activités à venir sont les pique-niques en famille thématiques les 7 (au paradis de l'eau), 14 (entre famille et entre amis) et 21 août (épiluchette de blé-d'inde). Rendez-vous au coin de l'avenue Buckingham et de la rue MacLaren pour passer une journée (10 h 30 à 14 h) sous le soleil.

Quelques jours plus tard, c'est la Fête des ESTacades. Il s'agira de votre dernière chance de célébrer l'été en famille avant le retour à l'école. Le 25 août, c'est le retour d'Écran de Lune qui vous présentera des primeurs en plein air. Le lendemain, dès 19 h, il y a le spectacle de Godlalune et au crépuscule, un film strictement réservé aux adolescents sera présente. Le 27, dès 15 h, c'est la fête familiale : animation, musique, BBQ, structures gonflables, projection d'un film familial et plus encore. À 19 h, Lucky Uke, Ukulélé en main, gougounes aux pieds, vous transportera au cœur du rock.

Les deux principaux porteurs des P'tites folies du pont Brady sont le RGABL et le Carrefour culturel ESTacade. Le CAP MacLaren vient toutefois ajouter sa couleur quant aux intérêts de la population et à l'implication citoyenne.

Bref, les P'tites folies du Pont Brady, c'est l'occasion idéale de passer un bel été, dans son secteur !

Pour plus d'informations ou pour partager vos idées, écrivez à capmaclaren@videotron.ca.

Et c'est déjà commencé puisque le samedi 21 mai dernier, se tenait la première édition de la nouvelle Fête du printemps qui deviendra une tradition pour les résidents du secteur Buckingham.

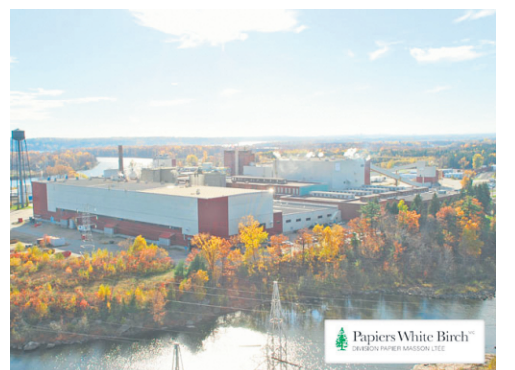


Papiers White Birch ^{MC}
DIVISION PAPIER MASSON LTÉE

La Direction de l'équipe de Papiers White Birch, division Papier Masson Ltée est un agent économique important depuis 1929 dans le secteur Masson-Angers et Buckingham. Dotée d'une capacité de production de 700 tonnes de papier journal par jour, l'usine de Masson-Angers compte 185 employés.

Nous profitons de la période estivale pour rappeler à la population que toutes les activités que nous entreprenons doivent être réalisées en toute sécurité, que ce soit en faisant du sport, lors de déplacement ou à la maison.

Bonne été en toute sécurité !



On achète un camion ailleurs qu'au vrai centre du camion

CARLE FORD

901, rue Dollard, Gatineau (secteur Buckingham)
819 986-3000

www.carleford.com

FÊTE DES VOISINS DE BUCKINGHAM LA PREMIÈRE, MAIS PAS LA DERNIÈRE



Crédit photo : Mercedes Morin

Le 11 juin dernier, se tenait la première Fête des voisins de Buckingham ouest dans le quadrilatère formé par les rues David et Kenny, à l'intersection des artères principales Maclaren Ouest et Georges.

À voir l'enthousiasme que cette journée de festivité a déclenché, soyez assurés que la Fête des voisins sera de retour en 2012. Près de 100 personnes se sont déplacés à l'école primaire de Buckingham au 615, rue Georges pour prendre part aux festivités organisées par Mercedes Morin, André Raymond et leur équipe de citoyens engagés.

« Les commentaires ont été positifs sur toute la ligne. Lorsque nous passions les cartons d'invitation, les gens nous disaient que c'est une belle initiative et que ça faisait longtemps qu'ils voulaient une fête du genre. Ils étaient tous souriants. À la fin de la journée, ils venaient nous voir pour nous dire qu'ils ont apprécié et qu'ils avaient le goût de refaire un événement l'année suivante », affirme Mme Morin.

Programmation familiale

Bien que cette Fête des voisins visait principalement les citoyens d'un quartier en particulier, tous les gens avoisinant le quartier étaient invités. Une programmation complète pour toute la famille avait d'ailleurs été mise en place afin d'amuser les gens de 14 h à 20 h 30.

« Le but était de créer un réseau entre les voisins du quartier, de favoriser le bon voisinage et de développer un sentiment d'appartenance. Tout le monde se connaissait de vue et avait quelques amis dans le quartier, mais on avait besoin d'une seule place pour tous se rassembler », explique Mme Morin.

Afin d'amuser les petits comme les grands, les organisateurs ont déniché un groupe d'animation familiale connue sous le nom d'animaxion, un humoriste gatinois, Thierry Beaudoin, et un groupe de musique locale, Les Fous du Roi. Pour souper, un BBQ simple, mais santé était organisé.

« Nous avons aussi une activité qui avait comme but de mieux connaître le voisinage. Les gens étaient identifiés avec leur adresse et ils devaient aller l'écrire sur une grande carte du projet. De cette manière, on savait d'où les gens venaient », souligne l'organisatrice.

Cette fête de quartier entièrement gratuite a été rendue possible grâce au parrainage de l'organisme Entraide Deuil Outaouais, une subvention de la ville de Gatineau, qui a aussi défrayé les coûts pour le groupe d'animation familiale, du conseiller du district de Buckingham, Maxime Pedneaud-Jobin, du député de Papineau, Norman MacMillan et du Metro Plus de Buckingham. Avec l'appui des gens du quartier et des commanditaires, la fête était à l'image du quartier, plein de vie avec des idées de grandeur.

« C'est définitivement une fête à refaire l'année prochaine. Grâce à notre expérience de cette année et aux commentaires reçus, nous adapterons la programmation », conclut Mme Morin.



On a le bateau qu'il vous faut!

Profitez de l'été...
Avec Marine G.B. !

Une équipe de service avant tout!

45, rue Thibault, Secteur Buckingham
1-888-481-0509
www.marinegb.com





Du 7 au 10 juillet 2011
 819-281-SPEC
 info@buckenfete.ca



Buck en Fête

Jeudi 7 juillet

19h00 Godlalune



20h00 David Jalbert



21h00 The Lost Fingers



22h45 Yanik Pepin

Vendredi 8 juillet

SOIRÉE Desjardins

19h00 Marie-Hélène
Frenette-Assad



19h45 Le House Party



21h00 Girls Wanna
Have Fun



22h45 Groovy Little Orchestra

Samedi 9 juillet

SOIRÉE LeDroit

19h00 PiVi et les Malpris



20h00 Ricky Paquette
Présente Retrophonic



21h00 Martin Deschamps



22h45 Rockshop

Dimanche 10 juillet

19h00 Crossroads
Blues Band



19h45 With the Beatles
(Beatles)



21h00 Tramp of the
Century
(Supertramp)



Au Parc Maclaren sous le pont Brady

Bracelet passeport 27\$

Offre disponible jusqu'au 6 juillet Quantité limitée

La liste des points de vente est disponible au
buckinghamenfete.ca

**ENTRÉE GRATUITE LE SAMEDI ET DIMANCHE
POUR LES ACTIVITÉS ENTRE 10 H ET 16 H.**

Bracelet quotidien en ligne j'ausqu'au 6 juillet et à l'entrée
du site, Coût 19 \$. Entrée gratuite pour les enfants
de 12 ans et moins accompagnés d'un adulte muni d'un
bracelet. Sur présentation d'une carte d'identité.



LeDroit



rock 94.9



Transcontinental



FESTIVAL GATINEAU EN ARTS UNE PREMIÈRE ÉDITION EXCEPTIONNELLE



Événement à refaire

À voir l'ambiance festive qui régnait au parc MacLaren et surtout la popularité de l'événement, le Festival Gatineau en arts sera de retour en 2012.

Bien que Mère Nature n'était pas à son meilleur en cette fin de semaine de la Fête nationale des Québécois, la première édition du Festival Gatineau en arts s'est « merveilleusement bien déroulée », selon Diane Fontaine, présidente de l'événement qui avait lieu dans le parc MacLaren dans le secteur Buckingham.

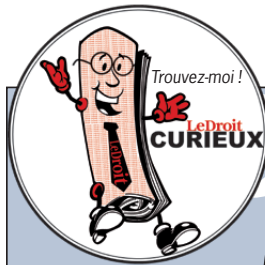
Cinquante artistes, peintres et sculpteurs, de la région et aussi d'ailleurs ont participé à cette exposition extérieure. Malgré le ciel nuageux et les minimes averses de samedi, environ 300 personnes se sont déplacées pour l'événement qui était tant attendu. Au total, ce sont 1200 personnes qui ont participé au Festival Gatineau en arts qui se tenait les 25 et 26 juin derniers.

« Je voyais tout le monde descendre les escaliers du parc MacLaren et j'étais tellement heureuse, explique Mme Fontaine. Avec la température, on se disait que si on atteignait 500 personnes sur deux jours ce serait excellent. »

Les visiteurs ont apprécié l'événement et les artistes étaient joviaux, accueillants et ont confirmé qu'ils seront de retour l'année prochaine. Pour certains, il s'agissait d'une première exposition extérieure. Bien qu'ils participaient au festival pour obtenir de la visibilité et prendre part à des échanges entre artistes, plusieurs d'entre eux ont eu la chance de vendre de leurs œuvres. Quelque 42 œuvres entre 150 et 700 \$ ont trouvé preneur.

La première édition étant à peine terminée que déjà, les organisateurs pensent à la deuxième. « Tout est à refaire. Nous n'avons aucun point négatif à mentionner. Le succès de l'événement nous encourage grandement à recommencer », souligne Mme Fontaine.

Samedi, le prix coup de cœur du public a été décerné à Yvon Perrier, un artiste de Buckingham alors que dimanche, c'est Ghyslaine St-Denis, aussi de Buckingham et membre du comité organisateur, qui a remporté ce prix.



CONCOURS TROUVEZ LeDroit Curieux !

GAGNEZ un montant de **50 \$** utilisable chez l'annonceur de votre choix présent dans ce cahier. Une gracieuseté du quotidien LeDroit.

Trouvez LeDroit Curieux parmi les annonceurs dans ce cahier. Il se promène afin de découvrir les secteurs Buckingham et Masson-Angers. Identifiez les noms des trois annonceurs où LeDroit Curieux est caché :

Envoyez-nous votre réponse **avant le 4 août 2011** à l'adresse suivante :

Journal LeDroit
À l'attention : Cahiers spéciaux
47, rue Clarence, bureau 222
Case postale 8860, Succursale T
Ottawa (Ontario) K1G 3J9

Nom : _____
Adresse : _____
Téléphone : _____
Courriel : _____

() Oui, je désire recevoir gratuitement LeDroit pendant 12 jours en version papier*.
() Oui, je désire recevoir gratuitement LeDroit pendant 12 jours en version électronique*.

*Certaines conditions s'appliquent. Pour nous joindre : 613 562-0555 ou le 1-800-267-6961.

LeDroit

Pour notre 18^e anniversaire SPÉCIAL ÉTÉ

100\$ de rabais
sur franchise + inclus lavage
intérieur/extérieur
sur présentation de l'annonce

NOUVEAU
Remise à
neuf de
phares avant

0\$
Réparation
de
pare-brise

5\$
rabais sur
l'Aquapel

Lave-Auto
VITRES D'AUTOS
Thurso

GARANTIE à Vie

Lavage Int/Ext • Cire et polissage
Antirouille • Accessoires d'automobiles

819.985.0740
296 rue Victoria Thurso (Qc)

Yvon Deschamps 1-888-775-0740

MAISON D'HÉBERGEMENT POUR ELLES DES DEUX VALLÉES

Lorsque la violence se poursuit
même après une rupture



Lorsqu'une femme vit de la violence conjugale, plusieurs préjugés se font entendre : 'Ce qu'elle vit ne doit pas être si pire, sinon elle le quitterait' ou 'Elle n'a qu'à partir pour que la violence cesse.' Bien évidemment, il faut aller au-delà de nos jugements. Une femme voulant mettre fin à une relation violente rencontre plusieurs obstacles : elle peut subir des menaces du conjoint (menaces d'enlever les enfants ou de se suicider), elle se retrouve souvent isolée, elle a peur de lui et de son avenir sans lui. Lorsqu'elle réussit à quitter le nid familial, il peut lui faire vivre du harcèlement comme se présenter à son domicile continuellement, téléphoner à répétition et profiter de l'échange des enfants pour exercer son contrôle. Certes, la meilleure façon de se sortir du cycle de la violence est de mettre fin à la relation. Malheureusement, c'est souvent lors de ce moment critique que le niveau de dangerosité de violence est à son plus élevé. Il est donc important pour les femmes victimes de violence conjugale de bien s'entourer lors d'une séparation et de faire appel aux maisons d'aide et d'hébergement pour assurer leur sécurité et obtenir un support dans leurs démarches. La violence conjugale c'est criminel et c'est en dénonçant que nous créerons un changement.

24 h sur 24 h. 7 jours sur 7
La Maison d'Hébergement Pour Elles
des Deux Vallées est là pour vous.
819 986-8286 ou sans frais 1 877 986-8286
www.maisondeuxvallees.com

FESTIVAL D'ÉTÉ BUCKINGHAM EN FÊTE QUATRE SOIRÉES DE PLAISIR ASSURÉ

Pour la 21^e édition qui se tiendra du 7 au 10 juillet, les organisateurs du Festival d'été Buckingham en fête ont voulu en mettre plein la vue à leurs fidèles festivaliers avec une programmation des plus variées.

C'est sous le thème *Le festival du plaisir assuré* que plusieurs artistes et groupes locaux performeront sur la scène du parc MacLaren dans le secteur Buckingham. En effet, les premiers et les derniers spectacles de chacun des quatre jours de festival seront assurés par des artistes et groupes de la région de l'Outaouais, ce qui veut dire que 60 % de la programmation sera locale.

Soirées thématiques

En ouverture du festival, le jeudi 7 juillet, ce sera la *soirée des plaisirs variés* avec la nouvelle sensation gatinoise, *Godlalune* et sa musique hip hop, *David Jalbert* et sa musique populaire, le style jazz sera de la fête grâce au groupe *The Lost Fingers* et en fin de soirée, le chansonnier *Yanik Pepin*.

Le vendredi soir, c'est la *soirée des plaisirs féminins* avec sur scène que des femmes. La soirée commencera avec *Marie-Hélène Frenette-Assad*, suivi du groupe *Le House Party* qui sera accompagné par les musiciennes de *Bel et Bum*, du spectacle *Girls Wanna Have Fun* avec les interprètes *Andrée Watters*, *Gabrielle Destroismaisons* et *Élizabeth Blouin-Bra-twaite* et *Groovy Little Orchestra* en fin de soirée, sous le chapiteau.

Samedi soir, ça va rocker sous le pont Brady avec la *soirée les plaisirs rock* : *PiVi et les Malpris*, *Ricky Paquette* présentera *Retrophonic*, *Martin Deschamps* et *Rockshop*, et le dimanche, en fermeture de cette 21^e édition, ce sera les *plaisirs rétro* avec *Crossroads Blues Band*, un hommage aux *Beatles* avec le groupe *With The Beatles* et un hommage à *Super Tramp* avec le spectacle *Tramp of the Century*.

Les organisateurs de Buckingham en fête sont particulièrement fier de leur programmation parce qu'à l'exception de *Martin Deschamps*, tous les artistes en seront à leur première présence à ce festival.

Comme nouveauté cette année, le dernier spectacle de chaque soirée se donnera sous un chapiteau. Pendant la journée, ce chapiteau sera occupé par des kiosques d'artisanat de la région. Des kiosques sont toujours disponibles et surtout, n'oubliez pas de vos procurer votre bracelet passeport au coût de 27 \$ pour les quatre jours.

Événements À VENIR

- 29 juin**
Course locale de BMX Gatineau
- 7 au 10 juillet**
Festival d'été Buckingham en fête, parc MacLaren
- **7 juillet** : Godlalune, David Jalbert, The Lost Fingers et Yanik Pépin
- **8 juillet** : Marie-Hélène Frenette-Assad, Le House Party, Girls Wanna Have Fun et Groovy Little Orchestra
- **9 juillet** : Pivi et les Malpris, Ricky Paquette, Martin Deschamps et Rockshop
- **10 juillet** : Crossroads Blues Band, With the Beatles et Tramp of Century
- 27 juillet**
Course locale de BMX Gatineau
- 7 août**
Pique-nique en famille sous le thème *Au paradis de l'eau !*, parc MacLaren
- 13 août**
Finale régionale de l'Outaouais de BXM Gatineau
- 14 août**
Pique-nique en famille sous le thème *Entre famille et entre amis !*, parc MacLaren
- 21 août**
Pique-nique en famille sous le thème de *L'épluchette de blé-d'inde*, parc MacLaren
- 25 au 27 août**
La fête des ESTAcades, parc MacLaren
- **25 août** : Film familial en plein air
- **26 août** : Spectacle de Godlalune
- **27 août** : Fête familiale et spectacle de Lucky Uke
- 31 août**
Course locale de BMX Gatineau
- 15 octobre**
Les aventures de Flonflon, Salle Desjardins du Carrefour culturel de l'ESTAcade
- 4 novembre**
Manu Militari et Godlalune, Salle Desjardins du Carrefour culturel l'ESTAcade
- 12 novembre**
L'aventure de Noël d'Arthur L'Aventurier, Salle Desjardins du Carrefour culturel l'ESTAcade
- Autres activités organisées par le Regroupement de gens d'affaires de la Basse-Lièvre, le Carrefour culturel ESTAcade, le CAP MacLaren et la Ville de Gatineau**
- Octobre 2011** : Halloween au village
Décembre 2011 : Noël au village
Janvier et février 2012 : patinage, musique et animation
Février 2012 : Plaisirs d'hiver
Mai 2012 : Les Jams du jeudi et la Fête du printemps

LE MAGASIN IDÉAL POUR L'ACHAT DE VOS MEUBLES

DOMAINE DE LA CAMPAGNE
Luskville, Qc, coin Rte 148 et ch. de la Montagne (aux feux clignotants)

Ouvert le 1^{er} juillet

Financement Accord D Disponible

MEILLEURS PRIX
MEUBLES FAITS SUR MESURE

TAXES INCLUSES SUR MEUBLES

Boutique de cadeaux

Salle de montre de meubles

POUR LA SALLE DE BAIN
meuble de lavabo à partir de 599⁹⁵\$

Maintenant disponible en région Meubles Camlen

www.camlenfurniture.com

Pour la chambre à coucher Lit « Queen » 599⁹⁵\$

2 morceaux Rég.: 598\$ Spécial 299⁹⁵\$

Coffre (Table à café) 399⁹⁵\$

TABLE « PUB SET » + 4 BANCs Rég.: 599\$ Spécial 279⁹⁵\$

Bibliothèque 299⁹⁵\$

Armoire à vêtements 15" profond 495⁹⁵\$

Lingerie 299⁹⁵\$

Bureau à 4 tiroirs 499⁹⁵\$

Chaise berceuse (chêne) 199⁹⁵\$

HEURES D'OUVERTURE :
Lundi (fermé, except. fêtes) Jeudi 10 h à 17 h
Mardi (fermé) Vendredi 10 h à 17 h
Mercredi (fermé) Samedi 10 h à 17 h
Dimanche 10 h à 17 h

2001, ch. de la Montagne, Luskville
coin Route 148 • Tél. : 819 455-1088
www.countryhome-luskville.ca

LE MAGASIN DU FERMIER
Luskville, Qc, coin Rte 148 et ch. de la Montagne (aux feux clignotants)

* Nourriture pour animaux domestiques et de ferme * Selles et équipement pour chevaux * Articles de toilette * Articles pour petits animaux

NOUVELLE BOUTIQUE ÉQUESTRE
819 455-2334

NOURRITURE
pour : CHIENS/CHATS • POULES • LAPINS • MOUTONS • CHEVAUX

Bronco insecticide pour chevaux rabais 2\$

« Rip » Premium MS 5.95\$ 3.25 pl. cu.

SELLES POUR CHEVAUX 20% de rabais

Couvertures pour chevaux À partir de 49.95\$

CHAPEAUX D'ÉQUITATION 20% à 50% de rabais

Nourriture pour chevreuil 10.99\$ 25 kg

1849 route 148, Luskville, Qc • Ouvert mardi au dimanche

Nadon & FILS inc. Spécialiste en couvre-plancher

R.B.Q. 1149-3103-39

www.nadonetfils.com

Céramique, bois franc, bois flottant, vinyle, stores, rideaux et service de designer.

137 rue Joseph, Gatineau (Québec) J8L 1G3 (secteur Buckingham)

Benjamin Moore LAUZON Planchers de bois exclusifs

Tél.: 819 986-5962 Fax: 819 986-3960

CHARTRAND YAMAHA

www.chartrandyamaha.com

1087, chemin de Montréal Gatineau (Qc)

819 986-3595

PGO SCOOTERS MERCURY YAMAHA LEGEND HOKO

403 des Oblats, Maniwaki 819 449-5325
Un nouveau point de vente (bateau Legend et Mercury)

LEDROIT, LE MERCREDI 29 JUIN 2011

AUGER TOYOTA

Votre concessionnaire Toyota
DEPUIS 40 ANS

Une production dans le plancher.
Des offres dans le plafond.

Nos usines Toyota produisent à 100% de leur capacité.
Venez profiter à 100% de nos offres avantageuses.

COROLLA CE 2011 MANUELLE **186\$*** PAR MOIS LOCATION 60 MOIS **0\$ D'ACOMPTE**
Transport et préparation inclus (droits, TPS et TVQ en sus)



Modèle XRS illustré

MATRIX 2011 MANUELLE TRACTION AVANT

229\$* PAR MOIS LOCATION 60 MOIS **0\$ D'ACOMPTE**
Transport et préparation inclus (droits, TPS et TVQ en sus)



Modèle XRS illustré

CAMRY LE 2011 AUTOMATIQUE

329\$* PAR MOIS LOCATION 60 MOIS **0\$ D'ACOMPTE**
Transport et préparation inclus (droits, TPS et TVQ en sus)



Modèle XLE illustré

3500\$
de remise à l'achat comptant*

SIENNA V6 2011

389\$* PAR MOIS LOCATION 60 MOIS **0\$ D'ACOMPTE**
Transport et préparation inclus (droits, TPS et TVQ en sus)



Modèle XLE illustré

N°1 POUR UNE RAISON

STAR
SYSTÈME DE SÉCURITÉ™

Toyota est le premier fabricant d'une gamme complète de véhicules à inclure tous les éléments du Système de sécurité Star™ dans l'équipement de série de chaque véhicule 2011 neuf. Cette intégration de six caractéristiques de sécurité active a pour but de protéger les occupants en aidant le conducteur à éviter un accident dès le départ.

PEA

toyotaquebec.ca **Pensez plus, dépensez moins**™ Programmes de location au détail et de financement à l'achat de Toyota Canada inc. conditionnels à l'approbation du crédit par Toyota Services Financiers. L'immatriculation, les assurances, les taxes et les droits sont en sus. Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix moindre. * Offres applicables aux modèles Corolla CE 2011 manuelle [BU4EEM AA], Matrix 2011 manuelle traction avant [KU4EEM AA], Camry LE 2011 automatique [BF3ELT AA] et Sienna V6 2011 [ZK3DCT AA] de base neufs en stock. Les mensualités tiennent compte des remises de 2 000 \$ [Corolla CE 2011 manuelle] et de 500 \$ [Matrix, Camry et Sienna 2011]. Franchise annuelle de 24 000 km. Frais de 0,07 \$ / 0,07 \$ / 0,10 \$ / 0,10 \$ du kilomètre excédentaire. Les montants totaux exigés avant le début de la période de location sont de 185,67 \$ / 229 \$ / 329 \$ / 389 \$. Les prix suggérés du fabricant des modèles Corolla CE 2011 manuelle [BU4EEM AA], Matrix 2011 manuelle traction avant [KU4EEM AA], Camry LE 2011 [BF3ELT AA] et Sienna V6 2011 [ZK3DCT AA] de base neufs en stock sont de 16 840 \$ / 18 105 \$ / 26 900 \$ / 30 560 \$, montants qui incluent des frais de transport et de préparation de 1 390 \$ / 1 390 \$ / 1 490 \$ / 1 560 \$ et la taxe sur le climatiseur de 0 \$ / 0 \$ / 100 \$ / 100 \$. Les prix suggérés du fabricant des modèles illustrés Corolla XRS 2011 [BE4OEM AA], Matrix XRS 2011 [ME4EEM AA], Camry XLE 2011 [BF3EXT AA] et Sienna XLE 7 places V6 2011 [VK3DCT AA], neufs en stock sont de 24 725 \$ / 25 565 \$ / 32 825 \$ / 40 360 \$, montants qui incluent des frais de transport et de préparation de 1 390 \$ / 1 390 \$ / 1 490 \$ / 1 560 \$ et la taxe sur le climatiseur de 100 \$. † L'offre de remise à l'achat comptant de 3 500 \$ est valide pour les modèles Camry 2011 neufs en stock et pour tous les clients au détail qui achètent comptant ou qui financent leur achat avec Toyota Services Financiers (TSF) à un taux de 5,81 % sur 60 mois. Les clients qui optent plutôt pour un taux d'intérêt spécial offert par Toyota Canada dans le cadre d'un programme de taux d'intérêt promotionnels n'obtiennent pas cette remise. Les taxes s'appliquent sur le plein montant de l'achat avant déduction de la remise. À titre d'exemple, un montant de 20 000 \$ financé sur 60 mois à un taux de 5,81 % donne des mensualités de 384,89 \$ pour des frais de crédit de 3 093,49 \$ et une obligation totale de 23 093,49 \$. ** La remise aux diplômés [jusqu'à 500 \$] peut différer selon le modèle. ™ Marque déposée de l'Association des concessionnaires Toyota du Québec. ™ Marque de commerce de Toyota Canada.

LES CONCESSIONNAIRES DU QUÉBEC

TOYOTA
faire toujours mieux

VIVEZ L'EXPÉRIENCE AUGER TOYOTA
• SERVICE • PIÈCES • CENTRE DE CARROSSERIE

TOYOTA
faire toujours mieux

AUGER TOYOTA

1205 Odile Daoust
secteur Masson-Angers
Gatineau
Sortie 166 autoroute 50

Concessionnaire Toyota depuis 1971
819 986-2224